

پاتریک مودیانو
رختکن کودکی
مترجم: سهراب کریمی

نشر
تیما

مودیانو، پاتریک، ۱۹۴۵ - م. Modiano, Patrick
وختکن کودکی / پاتریک مودیانو؛ مترجم: سهراب کریمی
تهران: نشر نیماژ، ۱۳۹۵
۱۲۸ ص: ۲۱.۵*۱۴.۵ س.م
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۶۷-۱۶۲-۱
فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا
عنوان اصلی: Vestiaire de l'enfance, 2002
داستان‌های فرانسوی - قرن ۲۰
کریمی، سهراب، ۱۳۵۷ - مترجم
۱۳۹۴ ۳، ۴، ۲۶۸۱/۱ PQ ۸۴۳/۹۱۴
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۴۰۲۸۸۶۶

پاتریک مودیانو وختکن کودکی مترجم: سهراب کریمی

نشر: نیماژ/ ویراستار: سعید شریف / مدیر هنری: کمال کجوییان
لیتوگرافی: نقش‌آور / چاپ و صحافی: کهنمویی
نوبت چاپ: اول / ۱۳۹۰ / تیراژ: ۱۱ نسخه
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۶۷-۱۶۲-۱

نشر
نیماژ

فروشگاه مرکزی: خیابان کریم‌خان زند، خیابان خردمند جنوبی، نیش کوچه‌ی نانه،
کافه کتاب فراموشی
فروشگاه شماره یک: خیابان جمهوری، مقابل خیابان صفه، شماره ۱۳۰
تلفن: ۳۳۹۳۰۳۹۰ - ۳۳۱۱۶۰۳
فروشگاه شماره دو: خیابان شریعتی، نرسیده به خیابان دولت، شماره ۱۴۸۵
تلفن: ۲۲۶۰۲۵۵۵
دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، خیابان شهدای زاندارمری،
شماره ۸۸، تلفن: ۶۶۴۱۱۴۸۵

حق چاپ و نشر انحصاراً محفوظ است
Site: www.nimaj.ir Email: nimajbook@yahoo.com
۰۹۱۹۵۱۴۴۱۰۰

پیش‌گفتار مترجم

پاتریک مودیانو نویسنده فرانسوی، متولد ۳۰ ژوئیه ۱۹۴۵ در بولونزی-بیانکور^۱ است. پدرش آلبر مودیانو^۲ یک یهودی ایتالیای تبار و تاجر بود اما کسب‌وکار مشخصی نداشت. مادرش لویز کولپین^۳ هنرمندی بلژیکی و بازیگر تئاتر بود، گاهی هم نقش‌های بسیار کوتاهی در فیلم‌ها بازی می‌کرد. پاتریک از کودکی با کار هنری‌اش قابل توجه نبود. مودیانو در کودکی بیشتر اوقات در خانه تنها بود و به همین خاطر با برادرش به نام رودی^۴ که دو سال از او کوچک‌تر بود، رابطه‌ای عاطفی عمیقی پیدا کرد. برادرش در ده‌سالگی درگذشت که این حادثه عمیقاً بر او تأثیر گذاشت و تأثیر کرد و تأثیر آن در کارهای اولیه‌ی او به‌خوبی قابل مشاهده است.

مودیانو تحصیلاتش را بیشتر از مقطع دیپلم ادامه نداد و بلافاصله وارد حرفه‌ی نویسندگی شد. او اولین رمانش را به نام میدان اتوال^۵ در سال ۱۹۶۸، زمانی که فقط بیست‌وسه سال داشت در انتشارات معتبر گالیمار^۶ به چاپ رساند. موفقیتی آنی برای او به‌همراه داشت و به‌خاطر آن موفق به دریافت جایزه‌های فیتون^۷ و

1. Boulange-Billancourt

2. Albert Modiano

3. Luisa Colpeyn (Colpijn)

4. Rudy

5. La Place de l'Étoile

6. Gallimard

7. Féneon

روژه نیمیه^۱ شد. پس از این رمان او حدود ۳۰ کتاب دیگر به رشته‌ی تحریر درآورده که طی سال‌های اخیر تعدادی از آن‌ها به فارسی نیز ترجمه شده است. مودیانو در سال ۱۹۷۰ با دومینیک زرفوس^۲ ازدواج کرد که حاصل ازدواج آن‌ها دو دختر به نام‌های زینا^۳ (۱۹۷۴) و ماری^۴ (۱۹۷۸) است. در سال ۱۹۷۸ کتاب *خیابان بوتیک‌های تاریک*^۵ او برنده‌ی جایزه‌ی گنکور^۶ شد؛ سال ۲۰۰۰ مودیانو به‌خاطر مجموعه آثارش برنده‌ی جایزه‌ی ادبی *پل-موران*^۷ شد و رانجام در سال ۲۰۱۴ مودیانو معتبرترین جایزه‌ی ادبی جهان، یعنی نوبل ادبیات را دریافت کرد.

پاتریک مودیانو دقیقاً پس از جنگ جهانی دوم متولد شده است، یکی از مهم‌ترین و تأثیرگذارترین نویسندگان فرانسوی نسل خویش است. آثار مودیانو که مخاطبین فرانسوی و رفاذاری در سرتاسر دنیا پیدا کرده، به‌طور مستقیم با دوران اشغال پاریس از طرف نازی‌ها پیوند خورده است. رمان‌های مودیانو در جوی از ابهام، تردید و دودنی اتفاق می‌افتند که موجودات و اشیا به‌طور عمیقی آشفته و سردرگم‌اند. سبک او بسیار واضح، پالوده و گاه به همین نوشتار سفیدی بدل می‌شود که ویژگی ادبی نیمه‌ی دوم قرن بیستم است. مضامین اصلی و مجوری نوشته‌های او عبارت‌اند از: د و خاطره، فراموشی، احساس گناه، زمان، هویت دوگانه که متأثر از فضای حاکم بر پاریس در دوران اشغال از طرف آلمانی‌ها یعنی سال‌های بین ۱۹۴۰ تا ۱۹۴۴ است.

-
1. Roger Nimier
 2. Dominique Zehrfuss
 3. Zina
 4. Marie
 5. Rue des Boutiques Obscures
 6. Goncourt
 7. Paul-Morand